

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

DC290



EN	User manual	3
DA	Brugervejledning	17
DE	Benutzerhandbuch	31
ES	Manual del usuario	47

FR	Mode d'emploi	61
IT	Manuale utente	77
NL	Gebruiksaanwijzing	91
SV	Användarhandbok	107

PHILIPS

Contenido

1 Importante	48	7 Ajuste del sonido	59
Seguridad	48	Ajuste del nivel de volumen	59
Aviso	49	Silenciamiento del sonido	59
		Selección de un efecto de sonido	
2 El sistema Docking	50	preestablecido	59
Introducción	50	Mejora de graves	59
Contenido de la caja	50		
Descripción de la unidad principal	51	8 Información del producto	59
Descripción del mando a distancia	52	Especificaciones	59
3 Introducción	54	9 Solución de problemas	60
Instalación de las pilas	54		
Conexión de corriente	54		
Ajuste de hora y fecha	55		
Encendido	55		
4 Reproducción	55		
Reproducción desde el iPod/iPhone	55		
Reproducción desde un dispositivo externo	56		
5 Cómo escuchar la radio	56		
Sintonización de una emisora de radio	56		
Programación automática de emisoras de radio	57		
Programación manual de emisoras de radio	57		
Selección de una emisora de radio presintonizada	57		
6 Otras funciones	57		
Ajuste del temporizador de alarma	57		
Ajuste del temporizador de desconexión automática	58		
Ajuste del brillo de la pantalla	58		

1 Importante

Seguridad

Instrucciones de seguridad importantes

- ① Lea estas instrucciones.
- ② Guarde estas instrucciones.
- ③ Preste atención a todas las advertencias.
- ④ Siga todas las instrucciones.
- ⑤ No use este aparato cerca del agua.
- ⑥ Utilice únicamente un paño seco para la limpieza.
- ⑦ No bloquee las aberturas de ventilación. Realice la instalación de acuerdo con las indicaciones del fabricante.
- ⑧ No instale cerca ninguna fuente de calor como, por ejemplo, radiadores, rejillas de calefacción, hornos u otros aparatos que produzcan calor (incluidos los amplificadores).
- ⑨ Evite que se pise o doble el cable de alimentación, en particular junto a los enchufes, tomas de corriente y en el punto donde salen del aparato.
- ⑩ Use exclusivamente los dispositivos/ accesorios indicados por el fabricante.
- ⑪ Use únicamente el carrito, soporte, trípode o mesa indicados por el fabricante o que se incluya con el aparato. Cuando use un carrito, tenga cuidado al mover juntos el carrito y el aparato para evitar lesiones, ya que se puede volcar.
- ⑫ Desenchufe el aparato durante las tormentas eléctricas o cuando no lo utilice durante un periodo largo de tiempo.
- ⑬ El servicio técnico debe realizarlo siempre personal cualificado. Se requerirá servicio de asistencia técnica cuando el aparato sufra algún tipo de daño como, por ejemplo, que el cable de alimentación o el enchufe estén dañados, que se haya derramado líquido o hayan caído objetos dentro del aparato, que éste se haya expuesto a la lluvia o humedad, que no funcione normalmente o que se haya caído.
- ⑭ **ATENCIÓN** con el uso de las pilas. Para evitar fugas de las pilas que puedan causar lesiones corporales, daños en la propiedad o a la unidad:
 - Instale todas las pilas correctamente, siguiendo las indicaciones de los polos + y - de la unidad.
 - No mezcle pilas (antiguas y nuevas, o de carbón y alcalinas, etc.).
 - Quite las pilas cuando no use la unidad durante un periodo largo de tiempo.
- ⑮ No exponga el aparato a goteos ni salpicaduras.
- ⑯ No coloque sobre el aparato objetos que puedan suponer un peligro (por ejemplo, objetos que contengan líquido o velas encendidas).
- ⑰ Si usa el enchufe de alimentación o un adaptador para desconectar el aparato, éstos deberán estar siempre a mano.





Advertencia

- No quite nunca la carcasa de este aparato.
- No lubrique ninguna pieza de este aparato.
- No coloque nunca este aparato sobre otro equipo eléctrico.
- No exponga el aparato a la luz solar directa, al calor o a las llamas.
- Asegúrese de tener siempre un fácil acceso al cable de alimentación, al enchufe o al adaptador para desconectar el aparato de la corriente.

Aviso



Este producto cumple los requisitos de interferencias de radio de la Comunidad Europea.

Cualquier cambio o modificación que se realice en este dispositivo que no esté aprobada expresamente por Philips Consumer Lifestyle puede anular la autoridad del usuario para utilizar el equipo.

Reciclaje



El producto ha sido diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que pueden reciclarse y reutilizarse.

Cuando vea el símbolo de cubo de basura tachado en un producto, significa que cumple la Directiva europea 2002/96/EC:



Nunca se deshaga del producto con el resto de la basura doméstica. Infórmese acerca de la normativa local sobre el reciclaje de productos eléctricos y electrónicos. La eliminación correcta de un producto usado ayuda a evitar

potencialmente consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.

El producto contiene pilas cubiertas por la Directiva europea 2006/66/EC, que no se pueden eliminar con la basura doméstica normal.



Infórmese acerca de la normativa local sobre el reciclaje de pilas. La eliminación correcta de las pilas ayuda a evitar consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud humana.

Información medioambiental

Se ha suprimido el embalaje innecesario.

Hemos intentado que el embalaje sea fácil de separar en tres materiales: cartón (caja), espuma de poliestireno (corcho) y polietileno (bolsas, lámina de espuma protectora).

El sistema se compone de materiales que se pueden reciclar y volver a utilizar si lo desmonta una empresa especializada. Siga la normativa local acerca del desecho de materiales de embalaje, pilas agotadas y equipos antiguos.

2 El sistema Docking

Le felicitamos por su compra y le damos la bienvenida a Philips. Para beneficiarse totalmente de la asistencia que ofrece Philips, registre su producto en www.philips.com/welcome.

Introducción

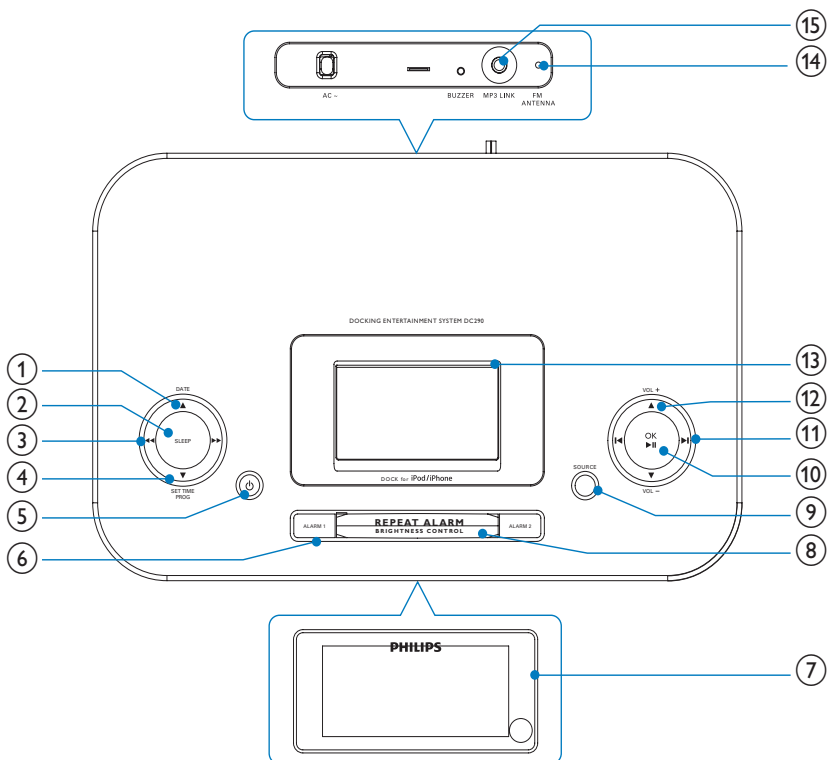
Con esta unidad podrá disfrutar de los contenidos de audio de su iPod, iPhone, de otros dispositivos o de la radio. La radio, el iPod o el iPhone se pueden configurar como temporizador de alarma. Puede ajustar dos temporizadores de alarma para que suenen a distintas horas.

Contenido de la caja

Compruebe e identifique el contenido del paquete:

- Unidad principal
- Mando a distancia
- 1 cable de conexión MP3
- Manual de usuario
- Guía de inicio rápido

Descripción de la unidad principal



- ① ▲/DATE
 - Visualiza la hora del reloj y la fecha.
- ② SLEEP
 - Ajusta el temporizador de desconexión automática.
- ③ ◀▶▶▶
 - Busca dentro de un archivo de audio.
 - Sintoniza una emisora de radio.
- ④ ▼/SET TIME/PROG
 - Ajusta la hora y fecha.
 - Programa las emisoras de radio.
- ⑤ ⏻
 - Enciende la unidad o la cambia al modo de espera.
 - Desactiva el temporizador de desconexión automática.
 - Detiene la alarma.
- ⑥ ALM 1/ALM 2
 - Ajusta el temporizador de la alarma.
 - Desactiva el tono de alarma.
 - Visualiza los ajustes de la alarma.
- ⑦ Display
 - Muestra el estado actual.

⑧ REPEAT ALARM/BRIGHTNESS CONTROL

- Activa la repetición de la alarma.
- Ajusta el brillo de la pantalla.

⑨ SOURCE

- Selecciona una fuente: iPod/iPhone, sintonizador FM o conexión MP3.

⑩ OK/▶▶

- Inicia la reproducción del dispositivo iPod/iPhone o hace una pausa en ésta.
- Confirma la selección.

⑪ ◀▶

- Salta al archivo de audio anterior/siguiente.
- Selecciona una emisora de radio presintonizada.
- Ajusta la hora.

⑫ VOL +/-

- Para ajustar el volumen.

⑬ Base para iPod/iPhone

- Carga un iPod/iPhone.

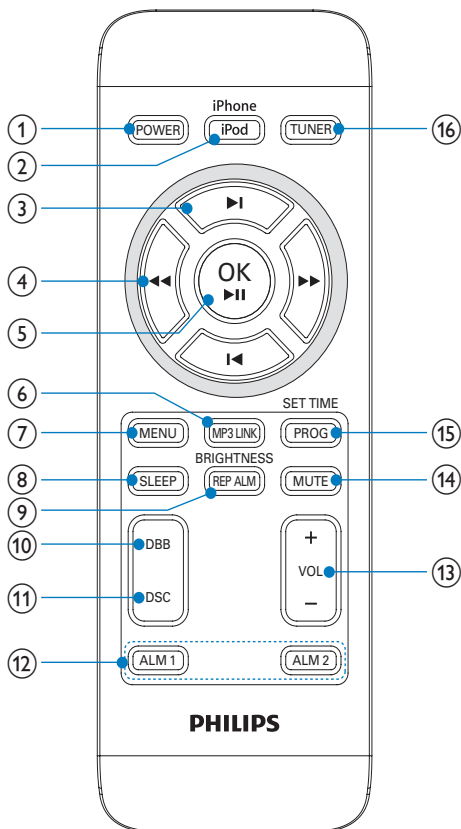
⑭ Antena FM

- Mejora la recepción de FM.

⑮ MP3-LINK

- Toma para un dispositivo de audio externo.

Descripción del mando a distancia



① POWER

- Enciende la unidad o la cambia al modo de espera.
- Detiene la alarma.
- Desactiva el temporizador de desconexión automática.

② iPhone/iPod

- Selecciona el iPhone o el iPod como fuente.

- ③ **⏮/⏭**
- Salta al archivo de audio anterior/ siguiente.
 - Selecciona una emisora de radio presintonizada.
 - Navega por los menús del iPod/ iPhone.
 - Ajusta la hora.
- ④ **⏮/⏭**
- Busca dentro de un archivo de audio.
 - Sintoniza una emisora de radio.
- ⑤ **OK/▶||**
- Inicia la reproducción del dispositivo iPod/iPhone o hace una pausa en ésta.
 - Confirma la selección.
- ⑥ **MP3 LINK**
- Selecciona la fuente del dispositivo de audio externo.
- ⑦ **MENU**
- Selecciona el menú del iPhone/iPod.
- ⑧ **SLEEP**
- Para ajustar el temporizador de desconexión automática.
- ⑨ **BRIGHTNESS/REP ALM**
- Ajusta el brillo de la pantalla.
 - Activa la repetición de la alarma.
- ⑩ **DBB**
- Activa o desactiva la mejora dinámica de graves.
- ⑪ **DSC**
- Selecciona un ajuste de sonido preestablecido.
- ⑫ **ALM 1/ALM 2**
- Ajusta el temporizador de la alarma.
 - Desactiva el tono de alarma.
 - Visualiza los ajustes de la alarma.
- ⑬ **VOL +/-**
- Para ajustar el volumen.
- ⑭ **MUTE**
- Silencia el sonido.
- ⑮ **SET TIME/PROG**
- Ajusta la hora y fecha.
 - Programa las emisoras de radio.
- ⑯ **TUNER**
- Seleccione el sintonizador como fuente.

3 Introducción

! Precaución

- El uso de controles, los ajustes o el funcionamiento distintos a los aquí descritos pueden producir exposición a la radiación u otras situaciones de peligro.

Siga siempre las instrucciones de este capítulo en orden.

Si se pone en contacto con Philips, se le preguntará el número de serie y de modelo del aparato. El número de modelo y el número de serie están en la parte posterior del aparato.

Escriba los números aquí:

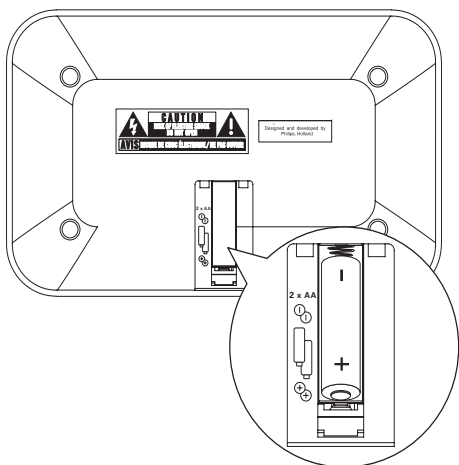
Número de modelo _____

Número de serie _____

Instalación de las pilas

Nota

- La fuente de alimentación siempre debe ser de CA. Las pilas (no incluidas) sólo sirven en caso de fallo del suministro eléctrico.



- 1 Abra el compartimento de las pilas.
- 2 Inserte 2 pilas tamaño R6/UM-3/AA con la polaridad (+/-) correcta, tal como se indica.
- 3 Cierre el compartimento de las pilas.

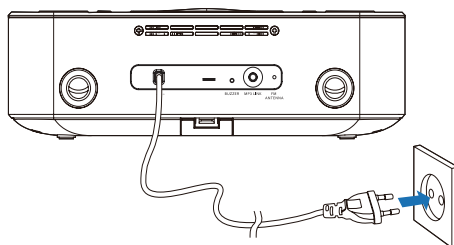
Conexión de corriente

! Precaución

- Riesgo de daños en el producto. Compruebe que el voltaje de la red eléctrica se corresponde con el voltaje impreso en la parte posterior o inferior del aparato.
- Riesgo de descarga eléctrica. Cuando desenchufe el cable de alimentación de CA, tire siempre de la clavija de la toma. No tire nunca del cable.
- Antes de conectar el cable de alimentación de CA, asegúrese de que ha realizado correctamente las demás conexiones.

Nota

- La placa de identificación está situada en la parte inferior de la unidad principal.



- 1 Conecte el cable de alimentación de CA a la toma de alimentación.

Ajuste de hora y fecha

- 1 En el modo de espera, mantenga pulsado **SET TIME/PROG** durante 2 segundos.
↳ Los dígitos de la hora empezará a parpadear.
- 2 Pulse **OK/▶||** para seleccionar el formato de 12 o 24 horas.
- 3 Pulse **◀▶** para ajustar las horas.
- 4 Pulse **SET TIME/PROG** para confirmar.
↳ Los dígitos de los minutos empezarán a parpadear.
- 5 Repita los pasos 3-4 para ajustar los minutos, el año, el mes y el día.



Consejo

- En el formato de 12 horas aparece [MONTH--DAY].
- En el formato de 24 horas aparece [DAY--MONTH].

Encendido

- 1 Pulse **POWER**.
↳ La unidad cambia a la última fuente seleccionada.

Pasar al modo de espera

- 1 Pulse **POWER** de nuevo para cambiar la unidad a modo de espera.
↳ Si la fecha y la hora están ajustadas, aparecerán en el panel de visualización.

4 Reproducción

Reproducción desde el iPod/iPhone

Puede disfrutar del sonido del iPod/iPhone a través de esta unidad.

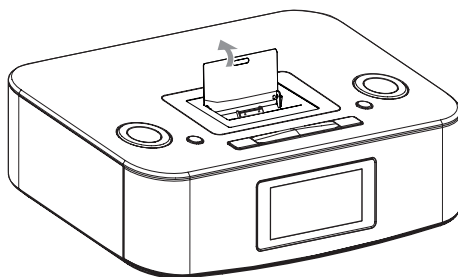
Modelos de iPod/iPhone compatibles

Modelos de iPod y de iPhone de Apple con conectores de base de 30 patillas:

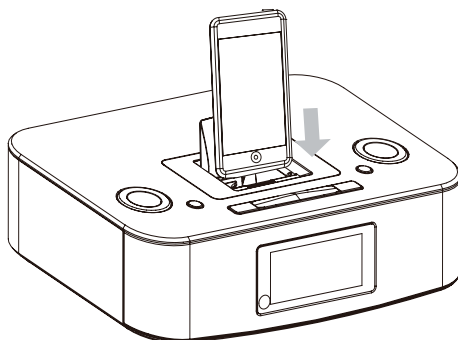
- iPod classic, iPod touch, iPod nano, iPod de quinta generación (vídeo), iPod con pantalla en color y iPod mini.
- iPhone, iPhone 3G, iPhone 3GS.

Cómo escuchar el iPod/iPhone

- 1 Levante la base del iPhone/iPod en el panel superior.



- 2 Coloque el iPhone/iPod en la base.



- 3** Pulse **iPhone/iPod** para seleccionar el iPod/iPhone como fuente.
- ↳ El iPod/iPhone conectado inicia la reproducción automáticamente.
 - Para hacer una pausa/reanudar la reproducción, pulse **OK/▶||**.
 - Para saltar directamente a una pista, pulse **◀/▶**.
 - Para buscar durante la reproducción, mantenga pulsado **◀◀/▶▶**, después suéltelo para reanudar la reproducción normal.
 - Para volver al menú del iPod/iPhone anterior, pulse **MENU**. Para desplazarse por el menú, pulse **◀/▶**. Para confirmar la selección, pulse **OK/▶||**
 - ↳ Si no se pulsa ninguna tecla durante más de 10 segundos, **OK/▶||** actúa como el botón de reproducción o pausa.

Carga del iPod/iPhone

Si la unidad está conectada a la fuente de alimentación, el reproductor iPod/iPhone que esté colocado en la base comenzará a cargarse.

Consejo

- Para algunos modelos de iPod, la indicación de carga puede tardar hasta un minuto en aparecer.

Reproducción desde un dispositivo externo

También puede escuchar un dispositivo de audio externo a través de esta unidad.

- 1** Pulse **MP3 LINK** para seleccionar la fuente de conexión MP3.
- 2** Conecte el cable de conexión MP3 suministrado a:
 - la toma **MP3 LINK** (de 3,5 mm) situada en la parte posterior de la unidad.
 - la conexión para auriculares del dispositivo externo.
- 3** Comience la reproducción del dispositivo (consulte el manual de usuario del dispositivo).

5 Cómo escuchar la radio

Nota

- Esta unidad sólo recibe radio FM.

Sintonización de una emisora de radio

Consejo

- Coloque la antena lo más lejos posible de un televisor, vídeo u otra fuente de radiación.

Nota

- Para una recepción óptima, extienda por completo la antena y ajuste su posición.

- 1** Pulse **TUNER** para seleccionar el sintonizador FM.
- 2** Mantenga pulsado **◀◀/▶▶** durante más de 2 segundos.
 - ↳ Aparece [Srch] (búsqueda).
 - ↳ La radio sintoniza automáticamente una emisora de recepción fuerte.
- 3** Repita el paso 2 para sintonizar más emisoras.
 - Para sintonizar una emisora de recepción débil, pulse **◀◀/▶▶** repetidamente hasta obtener una recepción óptima.

Programación automática de emisoras de radio

Puede programar un máximo de 20 emisoras de radio presintonizadas.

- 1 En el modo de sintonizador, mantenga pulsado **SET TIME/PROG** durante más de 2 segundos para activar el modo de programa automático.
 - ↳ Aparece [AUTO] (automático).
 - ↳ Todas las emisoras disponibles se programan en el orden de potencia de recepción de la banda de ondas.
 - ↳ La primera emisora de radio programada se retransmite automáticamente.

Programación manual de emisoras de radio

Puede programar un máximo de 20 emisoras de radio presintonizadas.

- 1 Sintoniza una emisora de radio.
- 2 Pulse **SET TIME/PROG** para activar el modo de programa.
- 3 Pulse **◀▶** para seleccionar un número.
- 4 Pulse **SET TIME/PROG** para confirmar.
- 5 Repita los pasos anteriores para programar otras emisoras.



Consejo

- Para sobrescribir una emisora programada, guarde otra emisora en su lugar.

Selección de una emisora de radio presintonizada

- 1 Pulse **◀▶** para seleccionar un número de presintonía.

6 Otras funciones

Ajuste del temporizador de alarma

Puede configurar dos alarmas que suenen a distintas horas.

- 1 Asegúrese de que ha ajustado el reloj correctamente. (Consulte "Introducción - Ajuste de hora y fecha".)
- 2 Mantenga pulsado **ALM 1** o **ALM 2** durante 2 segundos.
 - ↳ [AL 1] o [AL 2] comenzará a parpadear.
- 3 Pulse **SOURCE** en el panel superior para seleccionar una fuente de sonido para la alarma: iPod/iPhone, sintonizador FM o zumbador.
- 4 Pulse **ALM 1** o **ALM 2**.
 - ↳ Los dígitos de la hora empezarán a parpadear.
- 5 Pulse **◀▶** varias veces para ajustar la hora.
- 6 Pulse **ALM 1** o **ALM 2** para confirmar.
 - ↳ Los dígitos de los minutos empezarán a parpadear.
- 7 Repita los pasos 5 y 6 para ajustar los minutos.
- 8 Repita los pasos 5 y 6 para seleccionar una alarma de todos los días de la semana, de días entre semana o de fin de semana.
- 9 Repita los pasos 5 y 6 para ajustar el volumen de la alarma.



Consejo

- Si establece la lista de reproducción del iPhone/iPod como fuente de sonido, deberá crear una lista de reproducción en iTunes llamada "PHILIPS" e importarla al iPhone/iPod.
- Si no se crea una lista de reproducción en el iPod/iPhone o no hay ninguna canción en la lista de reproducción, la unidad se activará con las canciones del iPod/iPhone.

Activación y desactivación del temporizador de alarma

- 1 Pulse **ALM 1** o **ALM 2** varias veces para activar o desactivar el temporizador.
 - ↳ Si el temporizador está activado, se muestra [🔊 AL 1] o [🔊 AL2].
 - ↳ Si el temporizador está desactivado, desaparece [🔊 AL1] o [🔊 AL2].

Repetición de la alarma

- 1 Cuando suene la alarma, pulse **BRIGHTNESS/REP ALM**.
 - ↳ La alarma vuelve a sonar unos minutos más tarde.



Consejo

- Puede pulsar **⏮** o **⏭** para ajustar el intervalo tras el cual se repetirá la alarma.

Cómo detener el tono de la alarma

- 1 Cuando suene la alarma, pulse **ALM 1** o **ALM 2** según corresponda.
 - ↳ La alarma se detiene pero los ajustes de la alarma se mantienen.

Visualización de los ajustes de la alarma

- 1 Pulse **ALM 1** o **ALM 2**.

Ajuste del temporizador de desconexión automática

Esta unidad se puede poner automáticamente en modo de espera transcurrido un periodo de tiempo determinado.

- 1 Pulse **SLEEP** varias veces para seleccionar el periodo de tiempo establecido (en minutos).
 - ↳ Si el temporizador de desconexión automática está activado, la pantalla muestra **zZ** y el volumen disminuirá gradualmente en los últimos 5 minutos.

Para desactivar el temporizador de desconexión automática

- 1 Pulse **SLEEP** repetidamente hasta que se muestre **[OFF]** (desactivado).
 - ↳ Si el temporizador de desconexión automática está desactivado, **zZ** desaparece de la pantalla.

Ajuste del brillo de la pantalla

- 1 Pulse **BRIGHTNESS/REP ALM** repetidamente para seleccionar distintos niveles de brillo de la pantalla.

7 Ajuste del sonido

Ajuste del nivel de volumen

- 1 Durante la reproducción, pulse **VOL +/-** para aumentar o disminuir el nivel de volumen.

Silenciamiento del sonido

- 1 Durante la reproducción, pulse **MUTE** para activar o desactivar la función de silencio.

Selección de un efecto de sonido preestablecido

- 1 Durante la reproducción, pulse **DSC** varias veces para seleccionar:
 - [POP] (pop)
 - [JAZZ] (jazz)
 - [CLAS] (clásica)
 - [ROCK] (rock)
 - [FLAT] (sin efectos)

Mejora de graves

- 1 Durante la reproducción, pulse **DBB** para activar o desactivar la mejora dinámica de graves.
 - ↳ Si se activa la mejora dinámica de graves, aparece [DBB].

8 Información del producto

Nota

- La información del producto puede cambiar sin previo aviso.

Especificaciones

Amplificador

Potencia de salida	2 x 5 W RMS
Respuesta de frecuencia	20-20000 Hz, -3 dB
Relación señal/ruido	>67 dB
Distorsión armónica total	<1%
Entrada auxiliar (conexión MP3)	0,5 V; RMS 20 kohmios

Sintonizador

FM

Rango de sintonización	87,5-108 MHz
Intervalo de sintonización	50 KHz
Sensibilidad	
- Mono, relación S/R	<22 dBu
26 dB	
- Estéreo, relación S/R	<43 dBu
46 dB	
Selección de búsqueda	>28 dBf
Distorsión armónica total	<2%
Relación señal/ruido	>55 dB

Altavoces

Impedancia del altavoz	4 ohmios
Controlador de altavoz	2,25"
Sensibilidad	>84 dB/m/W

Información general

Alimentación de CA	220V-230V~ 50Hz
Consumo de energía en funcionamiento	7,5 W
Consumo de energía en modo de espera	<1 W
Dimensiones	
- Unidad principal (ancho x alto x profundo)	263 x 78 x 165 mm
Peso	
- Con embalaje	2,1 kg
- Unidad principal	1,36 kg

9 Solución de problemas



Advertencia

- No quite nunca la carcasa de este aparato.

Para que la garantía mantenga su validez, no trate nunca de reparar el sistema usted mismo. Si tiene problemas al usar este aparato, compruebe los siguientes puntos antes de llamar al servicio técnico. Si no consigue resolver el problema, vaya al sitio Web de Philips (www.philips.com/welcome). Cuando se ponga en contacto con Philips, asegúrese de que el aparato esté cerca y de tener a mano el número de modelo y el número de serie.

No hay alimentación

- Asegúrese de que el enchufe de alimentación de CA de la unidad esté bien conectado.
- Asegúrese de que haya corriente en la toma de CA.
- Asegúrese de que las pilas están insertadas correctamente.

No hay sonido

- Ajuste el volumen.

La unidad no responde

- Desconecte y vuelva a conectar el enchufe de alimentación de CA; a continuación, encienda de nuevo la unidad.

La recepción de radio es débil

- Aumente la distancia entre la unidad y el televisor o el vídeo.
- Extienda por completo la antena FM.

El temporizador no funciona

- Ajuste el reloj correctamente.
- Active el temporizador.

Se ha borrado el ajuste del reloj o del temporizador

- Se ha interrumpido la corriente eléctrica o se ha desconectado el enchufe de alimentación.
- Restablezca el reloj/temporizador.

